



## CHAPITRE 121

## CHAPTER 121

Loi modifiant la charte de la cité de Dorval

An Act to amend the charter of the city of Dorval

[Sanctionnée le 4 février 1960]

[Assented to, the 4th of February, 1960]

Préambule.

**A**TTENDU que la cité de Dorval a, par sa pétition, exposé:

Qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 14 George VI, chapitre 120, telle que modifiée par les lois 2-3 Elizabeth II, chapitre 97; 3-4 Elizabeth II, chapitre 83; 4-5 Elizabeth II, chapitre 97; 5-6 Elizabeth II, chapitre 91; 6-7 Elizabeth II, chapitre 70, et 7-8 Elizabeth II, chapitre 64, soit de nouveau modifiée;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 233,  
a. 429,  
am. pour  
la cité.

Identifi-  
cation.

**1.** L'article 429 de la Loi des cités et villes modifié, pour la cité de Dorval, est de nouveau modifié en ajoutant après le paragraphe 27°, le paragraphe 27°b:

"27b Pour exiger qu'une carte d'identification comprenant la photo du propriétaire ou du conducteur ou chauffeur ou de la personne actuellement en charge, soit placée dans un endroit en vue à l'intérieur de tout véhicule servant comme taxi; pour décréter que tout permis émis en faveur d'un propriétaire de taxi ou d'un chauffeur ou conducteur, pourra être annulé de façon temporaire ou absolue, en tout temps, en raison d'une infraction commise à la Loi provinciale des véhicules automobiles, aux lois provinciales concer-

Preamble.

**W**HEREAS the city of Dorval has, by its petition, represented:

That it is necessary for the good administration of its affairs that its charter, the act 14 George VI, chapter 120, as amended by the acts 2-3 Elizabeth II, chapter 97; 3-4 Elizabeth II, chapter 83; 4-5 Elizabeth II, chapter 97; 5-6 Elizabeth II, chapter 91; 6-7 Elizabeth II, chapter 70, and 7-8 Elizabeth II, chapter 64, be further amended;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S.,  
c. 233,  
s. 429,  
am. for  
the city.

Identifi-  
cation.

**1.** Section 429 of the Cities and Towns Act amended, for the city of Dorval, is further amended by adding thereto after paragraph 27, paragraph 27b:

"27b. To require that an identity card bearing the photograph of the owner, driver or chauffeur or of the person then in charge, be placed in a conspicuous place inside every vehicle used as a taxi; to order that any permit issued to a taxi owner or chauffeur or driver may be temporarily or permanently revoked, at any time, by reason of an offence against the provincial Motor Vehicles Act, the provincial laws respecting alcoholic liquors and their transportation and possession, or against the Criminal Code of

nant les liqueurs alcooliques, leur transport et possession de même qu'au Code criminel du Canada et telle annulation devra toujours être absolue dans le cas de récidive;"

Canada, and such revocation shall always be permanent in the case of a second offence;"

S.R.,  
c. 233,  
a. 540,  
ab.

**2.** L'article 540 de la Loi des cités et villes, tel que remplacé, pour la cité de Dorval, par la loi 14 George VI, chapitre 120, est abrogé.

**2.** Section 540 of the Cities and Towns Act, as replaced, for the city of Dorval, by the act 14 George VI, chapter 120, is repealed.

R.S.,  
c. 233,  
s. 540,  
repealed.

Idem.,  
a. 522,  
ab.

**3.** L'article 522 de la Loi des cités et villes, tel que remplacé, pour la cité de Dorval, par la loi 14 George VI, chapitre 120, est abrogé.

**3.** Section 522 of the Cities and Towns Act, as replaced, for the city of Dorval, by the act 14 George VI, chapter 120, is repealed.

Idem.,  
s. 522,  
repealed.

Vente  
pour taxe  
etc.,  
déclarée  
valide  
et légale.

**4.** Sont par les présentes déclarées légales et valides, à tous égards, la vente pour taxe et l'adjudication à Robert Richer d'une partie de la subdivision numéro quarante-six du lot originaire numéro huit cent soixante-quinze (875-Ptie 46) ci-dessous décrit, des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Lachine, appartenant à un propriétaire inconnu au lieu de dame H. T. Paterson tel que mentionné dans les avis publics à cet effet. Cette vente pour non paiement de taxes a eu lieu le 9 décembre 1958.

**4.** Are hereby declared legal and valid, to all intents and purposes, the sale for taxes and the adjudication to Robert Richer of part of the subdivision number forty-six of original lot number eight hundred and seventy-five (875-Pt. 46) hereunder described, on the official plan and book of reference of the parish of Lachine, belonging to an unknown proprietor instead of Mrs. H. T. Paterson as mentioned on the public notices given to that effect. This sale for non payment of taxes was held on December 9th, 1958.

Sale for  
taxes,  
etc.,  
declared  
legal and  
valid.

Descrip-  
tion.

Une lisière de terrain ayant front sur l'avenue Dumouchel et mesurant 20 pieds de front par 100 pieds de profondeur, et ayant une superficie de 2,000 pieds carrés, plus ou moins, et bornée au nord par une autre partie du lot de subdivision 46 dudit lot originaire numéro 875 aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Lachine, au sud par l'avenue Dumouchel connue et désignée comme partie du lot de subdivision 46 dudit lot originaire numéro 875, à l'ouest par le lot de subdivision 47 dudit lot originaire numéro 875, et à l'est par une partie non subdivisée du lot originaire numéro 876.

A piece of land fronting on Dumouchel avenue and measuring 20 feet frontage by 100 feet deep and having an area of 2,000 square feet, more or less, and bounded on the north by another part of subdivision number 46 of said original lot number 875 upon the plan and book of reference of the cadastre of the parish of Lachine, on the south by Dumouchel avenue known and designated as part of subdivision lot number 46 of said original lot number 875, on the west by subdivision lot number 47 of said original lot number 875 and on the east by an unsubdivided part of original lot number 876.

Descrip-  
tion.

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.